

千年经典智慧书 · 外国卷

The Great Books of World Sophies

培根人生智慧书

[英] 弗朗西斯·培根 著

何宗思 丁文华 闫秀荣 译



中国三峡出版社

千年经典智慧书·外国卷

培根人生智慧书

[英] 弗兰西斯·培根 著

何宗思 丁文华 闫秀荣 译

中国三峡出版社

图书在版编目(CIP)数据

培根人生智慧书/(英)培根(Bacon, F.)著;何宗思,丁文华,闫秀荣译. —北京:中国三峡出版社,2008.6

(千年经典智慧书/李修生,黄建华主编)

ISBN 978-7-80223-461-1

I. 培… II. ①培… ②何… ③丁… ④闫… III. ①随笔-作品集-英国-中世纪 ②人生哲学-英国-中世纪 IV. I561.63

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 076554 号

丛书策划:冯志杰

责任编辑:祝为平

编 辑:周 娜

中国三峡出版社

(北京市西城区西廊下胡同 51 号 100034)

联系电话:(010)66112758;66116828

<http://www.e-zgsx.com>

E-mail:sanxiafx@sina.com

中国科学院印刷厂印制 新华书店经销

2008 年 6 月第 1 版 2008 年 6 月第 1 次印刷

开本:720×1000 1/16 印张:8.75

字数:100 千 插页:2

ISBN 978-7-80223-461-1 定价:18.00 元



弗朗西斯·培根

(1561-1626)

《千年经典智慧书》

编委会

主 编：李修生 黄建华

策划、执行主编：冯志杰

编 委（以姓氏笔画为序）：

冯志杰 齐振海 李修生 何宗思

张峰屹 查洪德 徐志刚 黄建华

辜正坤 韩格平

李修生 北京师范大学资深教授

黄建华 广东外语外贸大学教授、博士生导师

冯志杰 中国三峡出版社总编辑、博士

齐振海 北京第二外国语学院教授、博士

何宗思 中国国际广播出版社副编审、硕士

张峰屹 南开大学教授、博士生导师

查洪德 南开大学教授、博士生导师

徐志刚 济南大学资深教授

辜正坤 北京大学教授、博士生导师

韩格平 北京师范大学教授、博士生导师

《千年经典智慧书》

总 序

所谓智慧,就是人的思想力、创造力。智慧为人类所独有,是人类文明发展动力源泉中最能动的元素。

尽管人类文明有着不同的源头,但都闪烁着熠熠光辉。历史上不同民族、不同国度出现的历史巨人,都是人类智者的典型代表。中国的孔子、孟轲、荀况、诸葛亮、朱熹……,西方的苏格拉底、柏拉图、亚里士多德、奥勒留、蒙田、培根……,不胜枚举。他们的智慧之火永不熄灭,永久地照亮人们的心房。他们的著作,作为其思想的记录,博大精深,充满智慧,富于哲理,蕴涵理性,是真正的智慧之书、思想之库,读后给人启迪,给人力量,使人睿智,使人激昂,犹若人类文明前进航程中的灯塔,为人生航船乃至兴邦之舸引航,堪称正心、修身、齐家、治国、平天下的经典。

在这些经典著作中,有的以深邃理性思考著称,有的以睿智的经世哲学而闻名;有的为人诵读了上千年甚至几千年,有的为人研读了数百年并且还将继续为人诵读至千年、几千年。中国有孔子的《论语》、荀况的《荀子》、诸葛亮的《十六策》、朱熹的《近思录》等,外国有古罗马皇帝奥勒留的《沉思录》、法国思想家帕斯卡尔的《思想录》、意大利政治家马基雅维利的《君王论》等,就是这些智慧经典的代表。它们在人类思想发展史上发挥了重要作用,对整个人类文明的进步产生了巨大影响。

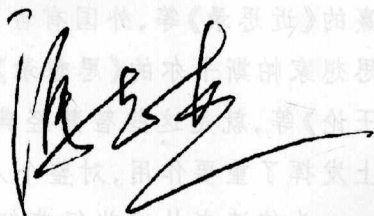
为使读者从这些经典智慧之书获得启迪,汲取力量,我们约请部分著名学者、翻译家,编辑出版《千年经典智慧书》

(丛书),奉献给广大读者。丛书分为“中国卷”和“外国卷”,首批十二种。“中国卷”包括《十六策》、《论语》、《荀子》、《老子》、《新语》、《近思录》,“外国卷”包括《沉思录》、《思想录》、《君王论》、《蒙田人生随笔》、《培根人生智慧书》和《葛拉西安智慧箴言》。这套丛书是从卷帙浩繁的先贤经典著作中精选而成的,其中的每一部经典,均由一位或几位在相关领域富有造诣的学者注译或翻译,从而保证了丛书的高质量、高品位。我们的目的旨在奉献给读者一套精品图书,一席精神盛宴。我们深信,你每一次阅读都会有新的感悟、新的启迪、新的发现。

我们常说,思想是行动的先导。学习先哲的智慧,可以砥砺思想,开拓视野,提升思想力,增强创造力,从而不断完善自我、丰富自我,使自己的事业更加卓越,使自己的人生更加多彩。

当然,由于这些先哲所处的时代与今人迥然不同,其思想智慧自然有其历史局限性。因此,作为传承他们思想的著作,尽管富于智慧和理性,但也不可避免地存有一定糟粕成分,虽说瑕不掩瑜,但仍须加以扬弃。这就要求我们在阅读和学习过程中,必须加以深入分析、仔细甄别,汲取精华,去除糟粕,为我借鉴,为我所用。

时光的流逝任何人都不能阻挡,但历史积淀下来的贤哲的思想智慧却历久弥新,永放异彩。用历史巨人的智慧之光照亮你的人生旅途,将使你永不迷航,心怀崇高目标,充满自信地迈向前方……



2008年6月19日

前言

《培根人生智慧书》选译自弗兰西斯·培根的《论说文集》，共选译了43篇，其他如《论伪装和掩饰》、《论贵族》、《论王权》、《论殖民地》等15篇，于青年身心无多大教益，故未收入。

培根的《论说文集》共收文58篇，1597年问世，又分别于1612年、1625年两次增订再版，是一部畅销全世界400多年的哲理散文经典，早已“震撼了那些震撼世界的人”。文字隽永，字字珠玑；内涵丰富，给人启迪。它教给我们关于健康、完善、和谐的人生智慧，引领我们关怀人生，向着真善美的方向努力。

奥利芬特·斯韦顿先生评论这本书说：“凡是细心研究过他的这些文章的人，没有一个不发现它们是作者自己的经验之结果，而经过他的奇妙的心智所陶冶锻炼过的……培根的《论说文集》可说是少数的‘世界书’中的一部，这种书不是为一国而作，乃是为万国而作的，不是为一个时代，而是为一切时代的。在这本书里，极高的智慧与变化无穷的兴趣、同情心合而为一了，所以，世人之中，无论什么样的类型或脾气，都可以在这本书里找到一点与他有联系的东西……培根的《论说文集》的影响可说是仅为世界的四极所限，因为既然大家都能懂，自然无人不能享受了。”（《培根论说文集》，商务印书馆1958年版，第5页。）

弗兰西斯·培根（1561～1626），英国伟大的思想家、哲学家和著名政治家，出身于伦敦一个新贵族家庭。12岁时（1573年）进入著名的剑桥大学三一学院，主攻神学和形而上学，同时进修哲学、逻辑学、天文学、数学、希腊文和拉丁文。1576年赴巴黎，任英



国驻法国大使随员,后当过律师、国会议员、女王法律顾问、总检察长、大法官兼上议院院长等。1621年,培根被卷入一宗重大的经济案件。这个案子的背景直接牵连国王詹姆斯一世。培根被判受贿罪和包庇罪而被免去公职。从此,培根脱离政治生涯,潜心著书。1626年4月9日,培根因病去世。

培根是英国经验主义哲学的奠基人,他认为感觉是一切知识的源泉,自然界、物质是科学研究的对象。他还著有《学术的进展》、《新工具》、《论古人的智慧》等著作。



目 录

论爱情	(1)
论友谊	(4)
论婚姻与独身	(11)
论父母和子女	(13)
论高位	(15)
论赞扬	(19)
论荣耀	(21)
论真理	(24)
论善良	(27)
论胆量	(30)
论死亡	(32)
论逆境	(36)
论报复	(38)
论嫉妒	(40)
论叛乱	(46)
论迷信	(52)
论王权	(54)
论拖延	(60)
论狡猾	(62)
论自谋	(66)
论革新	(69)
论敏捷	(71)



论假聪明	(73)
论消费	(75)
论养生	(77)
论猜疑	(79)
论演讲	(81)
论财富	(83)
论预言	(87)
论野心	(92)
论人性	(94)
论习惯	(98)
论运气	(100)
论青年与老年	(103)
论美	(106)
论残疾	(108)
论谈判	(110)
论请托人	(112)
论学习	(116)
论礼貌	(118)
论虚荣	(120)
论发怒	(122)
论兴衰	(124)



论 爱 情

爱情在舞台上比在生活中更受青睐。因为在舞台上,爱情常常是喜剧,间或也有悲剧,但是在生活中,它却有时是艳妇,有时是狂徒,常常招灾惹祸。

看看历史和现实你会发现,那些伟大的人们(无论是古人还是今人,只要是英名永铭于人类记忆中的),没有一个曾陷入爱情的疯魔之境。可见伟大的灵魂、伟大的事业,的确可以避开这种软弱的情感。但有两个人必须除外,一是担当罗马帝国半壁江山的马库斯·安东尼,一个是身为罗马十大执政官之一和法典拟定者的阿皮斯·克劳迪亚斯。^①前者确属奢侈淫乱之类,后者却是严峻而明哲之人。由此可见,爱情不仅会在不设防的心房长驱直入,也会在壁垒森严的心田找到通途,如果后者防守不严的话。

伊壁鸠鲁说过一句蹩脚的话:“我们彼此都是值得对方观赏的。”好像生来即向往天国和所有高贵事物的人类,只该跪在一个小小的偶像面前称臣,而不该做其他事情。尽管还不至于像野兽那样为口腹所役,然而却为眼目所役。可上帝赐人眼目,本来是为了更崇高的目标的。

爱情是一种奇怪的感情,这种感情过分夸张,常常逾越事情的本性和真实价值,因此,那种喋喋不休的夸张辞令总是适用于爱情中。爱情不仅导致言辞上的夸张,有人说得好,人的最大的奉承者

^① 马库斯·安东尼(Marcus Antonius),恺撒之重臣,因迷恋埃及女王而令江山倾覆。阿皮斯·克劳迪亚斯(Appius Claudius),公元前451~公元前450年时古罗马国家的十大执政官之一,其政治斗争中曾牵连政敌之女,其行为激起平民暴动,使十人团被废除,招致最终失败。



是他自己,所有小的阿谀都是由此而生的,而情人则比本人更甚。情人眼里出西施,但还没有任何人荒谬到认为自己最好的地步。因此有人说得在理:既陷入爱情又保持明智是不可能的。这一弱点并不是只暴露于他人而不暴露于恋人,只是对绝大多数人来说,均不能在热恋中保持清醒。

一个铁定的规律是,爱情的回报或者是被爱,或者是被隐隐地轻蔑。因此人们应该对这种感情非常谨慎,它不仅会使人失去其他东西,甚至还会失去爱情本身。爱情会使人失去其他什么,诗人的故事曾有过描述:那个喜欢海伦的人,放弃了朱诺和帕拉斯的礼物。^① 所以,凡是太看重恋情的人,就会丢弃财富和智慧。

人在脆弱的时候,这种情欲最容易泛滥;最顺利和最糟糕,都是容易陷入爱情的时候,尽管后一种处境中的爱情较少看到。这两种情境都容易激发爱情,并且使其异常炽热,因此爱情是愚昧之子。

有些人把感情处理得很好,在他们不得不爱的时候可以保持分寸,将之与生活中严肃的事情和行为彻底分割开来。因为爱情一旦掺和到正事上就会破坏人的运气,使人无法忠实于自己的目标。

我不知道为什么军人容易陷入爱情,我想或许就像他们容易酗酒一样,是因为危险通常要用娱乐来补偿。

在人类的天性中潜藏着一种爱人的倾向和动机,如果不倾注于某个或某几个人,就会广施于众,使人变得仁厚而慈善,就像有时在修道士身上所看到的情形。

婚姻之爱使人类繁衍,朋友之爱使人完善,但放荡的爱情却使人腐化堕落。

(闫秀荣/译)

^① 古希腊、罗马之神话中,天后朱诺(司富贵)与智慧女神帕拉斯、美神维纳斯争美,请特洛伊王子裁决。三女神各许一愿,帕拉斯许以智慧,维纳斯许以美女海伦,天后许以财富。结果,王子选中维纳斯所送美女海伦,终引致特洛伊战争。





卡洛·圣哲罗姆在书房中

论 友 谊

“喜欢孤独的人不是野兽便是神灵。”^①说这话的人在寥寥数语之中，竟能把真理和谬误混为一谈，真是不易。如果一个人对社会有一种天生的、隐秘的憎恨和抵触，这说明他的确有几分兽性；但这丝毫没有神灵的特征，除非这种心态的形成不是对孤独的爱好，而是为了更高层次的交流，想寻找一种更幽静的生活。在异教徒中这样的人一直都是被虚构出来的，如克里特岛的埃比门迪斯、罗马的皇帝诺曼、西西里岛的安辟道克利斯和蒂安那的阿波罗尼斯；^②而在基督教会的圣徒和古代隐士中，清心寡欲、爱好孤独的人的确存在。

但很少有人知道孤独的内涵是什么，外延有多广。如果没有爱，人群不能成为团体，各种面孔就如画廊中陈列的肖像，而交谈不过是叮当作响的钹声而已。有一句拉丁谚语对此可谓说到了点子上：“一座大城市如同一个孤岛。”因为在大城市里，朋友们是散居各处的，他们大多缺少睦邻般的伙伴关系。我们不妨做进一步的断言，缺乏真正的朋友乃是最纯粹最可怜的孤独；没有友谊的世界只不过是一片荒野。从这个意义上来谈论孤独，我们还可以说，那些性格孤僻不善交朋友的人，其性情可说是出自禽兽而非人类。

友谊的主要功效，就是使人心中各种情绪导致的愤懑抑郁之

① 语出《政治论》第1章第1节，亚里士多德著。

② 埃比门迪斯(Epimenides)，公元前6世纪哲人，相传于山洞中睡卧50多年；诺曼(Numa)，公元7世纪古罗马国王，传说后来隐居洞中；安辟道克利斯(Empedocles)，公元前5世纪哲人，后来跳进火山口而死。





气得以宣泄。我们知道抑郁、闭塞之症对人的身体危害最大,对思想也不例外。你可以服撒尔沙以通肝,服铁粉以健脾,服硫磺精以润肺,服海狸胶以补脑;然而除了真心的朋友之外,没有一样药剂可以为你打开心扉。在真心的朋友面前,你可以用一种开诚布公或忏悔的形式,来倾诉你的忧愁、欢悦、恐惧、希望、疑虑、建议,以及压在你心头的任何事情。

我们惊奇地发现,许多伟大的帝王和君主对于我们所说的友谊也十分重视,甚至经常不顾自己的安危屈尊以求之。为人君者,由于与臣民之间地位上存在的巨大差距,原本是不能享受友谊的,除非他们(为使自己能享受友谊)把某些人提升到几乎与他们平起平坐的伙伴地位;然而,这样做的结果往往引来麻烦。对这些被提拔的人,时髦的叫法称之为“心腹”或“亲信”;好像是说他们之所以能到这种地位仅仅是由于君主的喜爱或亲近关系。罗马语把被提拔的人叫做“分忧者”,这才真正地道出了他们的用途;因为君臣结成友谊正是为此。我们还可以清楚地看到,不仅懦弱敏感的君主这样做,就是历代最英明的君主,也往往与下臣结交,并彼此以朋友相称,且允许旁人以普通私人之间通用的称谓,称呼他们为君主的好朋友。

当苏拉统治罗马时,把庞培(后来被人尊称为“伟大的庞培”)提拔到很高的地位,以致庞培自诩为苏拉所不及。有一次庞培提议他的朋友出任执政官之职,与苏拉所推举的人竞选。当苏拉对此略表不满时,庞培则反唇相讥,叫他不要多言,说:“因为拜朝日之人多于拜落日之人。”

恺撒大帝与布鲁图^①也曾为密友,恺撒在遗嘱中立他为次继承人,仅次于恺撒的外甥。而正是此人,才有能力诱使恺撒奔赴黄泉。恺撒曾有过一些不祥的预兆,尤其是其妻克尔坡丽娅的一个噩梦,促使他一度想解散元老院。布鲁图扯住他的胳膊,轻轻地把

① 布鲁图(Brutus),恺撒的宠臣,后反叛弑恺撒。

他从椅子上拉开,并告诉他,希望恺撒等夫人做一个好一点的梦之后再解散元老院。布鲁图似乎十分得宠,安东尼在一封信(这封信在西塞罗针对安东尼的攻击演说中曾经一字不差地被引用过)里曾称布鲁图为“妖人”,好像他用邪术迷惑了恺撒似的。

奥古斯都大帝提拔了出身卑微的阿格里巴,使他升到很高的地位,以致后来当奥古斯都就自己女儿朱丽娅的婚事咨询好友麦西那斯时,麦西那斯竟随口说:“你要么把女儿嫁给阿格里巴,要么就杀掉阿格里巴。再没有第三条路可走,因为你已使他大权在握了。”^①

泰比瑞亚斯皇帝把西亚努斯^②提升到很高的位置,以致别人称他们为一对朋友。泰比瑞亚斯在致西亚努斯的一封信里写道:“为了我们的友谊,我没有向你隐瞒任何事情。”并且整个元老院给这一“友谊”特别建造了一座祭坛(就像给女神献祭一般),以瞻仰他们二人之间伟大而珍贵的友谊。

罗马君王塞普蒂米阿斯·塞维鲁与他的部下普劳梯亚努斯^③的友谊与此类似,甚至更加密切。塞氏竟强迫他的长子娶普氏之女为妻,并且经常公开辱骂自己的儿子,以袒护普氏种种欺凌皇子的行为。他还下诏给元老院,说出这样的话:“朕爱此人甚笃,愿其比我长寿。”

假如这些君王是图拉真或马可·奥瑞利亚斯一类,^④那人们会认为上述举动是出自善良之心;但是这些君王都是既足智多谋,又强悍自尊,并且是极端利己主义者,所有这一切清楚地表明,他们的幸福虽然在凡人眼里已达人间之巅峰,但是他们觉得,如若无朋友使之圆满,则这种幸福终是残缺不全的。而且,这些君主都是

① 阿格里巴(Agrippa,公元前63~公元前12年),罗马将军,出身贫寒。朱丽娅(Julia),奥古斯都大帝的公主。麦西那斯(Maecenas),奥古斯都大帝的密友。

② 西雅努斯(Sejanus),公元1世纪古罗马政治家。

③ 普劳梯亚努斯(Plautianus),公元3世纪古罗马将军。

④ 图拉真(Trajan),文武双全的罗马皇帝,于公元98~117年在位。马可·奥瑞利亚斯(Marcus Aurelius),罗马皇帝,于公元161~180年在位,非常贤明。